

VOCALESSENCE On Demand

TEMPORADA 2020-2021



VOCALESSENCE  WITNESS

Concierto WITNESS 2021

Fecha de publicación: Sunday, May 16, 2021

VOCAL ESSENCE

1900 Nicollet Avenue
Minneapolis, Minnesota 55403
612-547-1451

vocalessence.org

VocalEssence is a 501(c)(3) non-profit organization.



facebook.com/vocalessence
twitter.com/vocalessencemn
linkedin.com/company/vocalessence
youtube.com/vocalessence
instagram.com/vocalessencemn

CONTIENDOS

CONCIERTO: WITNESS 2021	5
SOBRE VOCAL ESSENCE	10
GRACIAS, SEGUIDORES DE VOCAL ESSENCE	12

JUNTA DIRECTIVA

David Myers
Presidente

David L. Mona
Presidente anterior

Traci V. Bransford
Vicepresidente

Nancy F. Nelson
Tesorero

Daniel Fernelius
Secretario

Torrie Allen
Mary Ann Aufderheide
Philip Brunelle
Cassidy McCrear Burns
Barbara Burwell
Margaret Chutich
Martha Driessen
Anders Eckman
Ann Farrell
Wayne Gisslen
Carolina Gustafson
R.J. Heckman
Daniel Kantor
Lisa Lewis
Paul McDonough
Richard Neuner
Kristen Hoeschler O'Brien
Jim Odland
Joanne Reeck
Don Shelby
Rabindra Tambyraja

DIRECTORES VITALICIOS

Ann Barkelew
Ann Buran
Art Kaemmer
Nikki Lewis
Mike McCarthy
Dorene Wernke

DIRECTORES HONORARIOS

Dominick Argento*
William Bolcom
Dave Brubeck*
Aaron Copland*
Håkan Hagegård
Louise Heffelfinger*
Eskil Hemberg*
Betty Hulings*
Sigrid Johnson
James Earl Jones
Garrison Keillor
Donald Mitchell*
Helmuth Rilling
John Rutter
Peter Schickele
Dr. André J. Thomas
Eric Whitacre
**En memoria de*

EQUIPO DE ARTE

Philip Brunelle
Director Artístico y Fundador

G. Phillip Shoultz, III
*Director Asociado | Director de
Aprendizaje y Participación*

Mary Jo Gothmann
Acompañante

EQUIPO ADMINISTRATIVO

Mary Ann Aufderheide
Director Ejecutivo

Jeff Bina
Director de Finanzas y Operaciones

Rhiannon Fiskradatz
*Gerente de Operaciones para
VocalEssence Singers Of This Age*

Robert Graham
*Gerente de Programa para Aprendizaje y
Participación | Director, Vintage Voices*

Laura Holst
Asociado de Desarrollo y Mercadeo

Ethan Johnson
Gerente de Producción y Asistente Artístico

Saul Patino
Internado de Marketing-Habla Español

Amanda Timmer
Director de Marketing y Comunicaciones

Elissa Weller
Director de Desarrollo

VOCAL ESSENCE ON DEMAND PREGUNTAS FRECUENTES

¿A dónde tengo que ir para ver la función de Concierto WITNESS 2021?

Visita la página web que se indica abajo e inicia sesión usando el nombre de usuario y contraseña que has creado a partir del enlace en el correo de confirmación de Minnesota Orchestra. <https://www.vocalessence.org/witness/>

¿Cuál es mi nombre de usuario y contraseña?

Al obtener tu suscripción a la temporada de VocalEssence On Demand debes haber recibido un correo de confirmación con un enlace para crear un nombre de usuario y contraseña en el sitio web de VocalEssence On Demand.

¿Cómo puedo participar en el chat durante la presentación?

Hay un cuadro de chat en la parte derecha de la pantalla de video que estará disponible únicamente durante el estreno. Pulsa con el cursor en el recuadro que dice "Escribe un mensaje aquí..." y únete a la conversación.

Me perdí el estreno. ¿De todas formas puedo ver la presentación?

Sí. Después del estreno la presentación estará disponible para que la veas en cualquier momento y desde cualquier lugar hasta el 30 de junio, 2021. Visita la página web que se indica abajo e inicia sesión usando el nombre de usuario y contraseña que has creado. <https://www.vocalessence.org/witness/>

¿En qué dispositivos puedo utilizar VocalEssence On Demand?

Los videos de VocalEssence se pueden ver desde el sitio web de VocalEssence On Demand y se pueden ver en directo a través de un enlace privado de Vimeo. En cualquier dispositivo en el que puedas ver videos en línea—computador, tableta, teléfono inteligente o televisor inteligente—puedes ver las presentaciones de VocalEssence.

¿Puedo ver las presentaciones en mi televisor?

Sí, hay muchas opciones para conectar un computador a tu televisor. Visita este sitio web para aprender más sobre cómo conectar tu computador a tu televisor: <https://www.cnet.com/how-to/how-to-connect-your-laptop-to-your-tv-wirelessly-or-with-hdmi/>

¿Cuántas suscripciones tengo que comprar?

Cada suscripción de 49\$ es válida para todo el hogar. Puedes compartir tu información de inicio de sesión con las personas que viven contigo.

Mi video y audio no están sincronizados. ¿Qué debo hacer?

Esto se debe probablemente a un problema con la velocidad de conexión a Internet. Intenta cerrar y volver a abrir el video para ver si se resuelve el problema.

¿Hemos respondido tu pregunta?

En caso negativo, contacta a un miembro de VocalEssence escribiendo un correo a info@vocalessence.org.

VOCAL ESSENCE WITNESS CONSEJO ASESOR

Marvin Anderson
Martha Arradondo
Torrie Allen
Carline Bengtsson
Traci Bransford
Stanley Brown
Tazha Buckner
James Burroughs
Eric Clark
Ashley Dubose
Jacob Gayle
Valton Henderson
Samuel Ingram
Tricia Kaufman
Reatha King
Kevin Lindsey
Laverne McCartney Knighton
Rhoda Miriphiri-Reed
Maria Mitchell
Amanda Norman
Jonathan Palmer
Chadwick Phillips
Joanne Reeck
Sharon Smith-Akinsanya
Lezlie Taylor
George Thompson



VOCAL ESSENCE
On Demand



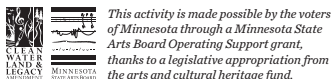


VOCAL ESSENCE

On Demand

2020-2021 SEASON

UN AGRADECIMIENTO
ESPECIAL POR EL APOYO
PARA ESTE CONCIERTO



PIPER | SANDLER



WITNESS 2021

Estreno: Sunday, May 16, 2021 at 4 PM CDT

VocalEssence Chorus & Ensemble Singers

VocalEssence Singers Of This Age

Mary Jo Gothmann, *piano*

Jayanthi Kyle, *artista invitado*

Brian Kendrick, *batería*

Erik Yates, *bajo*

Sam Reeves, *teclado*

Kyle Pederson, *compositor en residencia*

G. Phillip Shoultz, III, *conductor*

PATROCINADORES DE LA TEMPORADA 2020-2021



Mardag Foundation



Wealth Management



THOMSON REUTERS



This activity is made possible by the voters of Minnesota through a Minnesota State Arts Board Operating Support grant, thanks to a legislative appropriation from the arts and cultural heritage fund.



PIPER | SANDLER

F. R. BIGELOW FOUNDATION

DECLARACIÓN DEL ARTISTA



Tras el deplorable racismo y la deshumanización sistémica de las vidas negras, morenas, asiáticas americanas e isleñas

del pacífico, creemos que la música que creamos juntos potencia el poder para inspirar el cambio. A lo largo del tiempo, cantar ha sido y sigue siendo un componente integral en la lucha por los derechos civiles y la justicia social, promoviendo la abolición de la esclavitud, garantizando un acceso justo a las urnas, proclamando que las Vidas Negras Importan, movilizándose a personas, sanando corazones y cambiando mentes.

El surgimiento de la COVID-19 y su convergencia con una pandemia racial continua han hecho de este un año extremadamente difícil en el que no nos ha sido posible reunirnos para cantar de las maneras más importantes para nosotros. En lugar de quedarnos callados o detenernos, nos adaptamos y usamos la plataforma de Zoom para explorar asuntos de injusticia racial y aprender las historias detrás de la música que han sostenido e inspirado movimientos de cambio social en este país. Para producir esta experiencia WITNESS ("Testifica"), pudimos reunirnos para un fin de semana de ensayos y grabación en persona.

Como comunidad, seguimos afligidos por las familias de Daunte Wright, George Floyd, Philando Castile, Jamar Clark e incontables personas más cuyas vidas se arrancaron de forma tan brutal e innecesaria por el color de su piel. Si bien en fechas recientes han comenzado a darse pasos hacia la rendición de cuentas, sabemos que la pelea por encontrar justicia para las vidas negras y morenas apenas empieza.

El concierto WITNESS brinda una oportunidad de reconocer dónde hemos estado, reflexionar sobre el dolor y aflicción que han soportado tantas personas de color por todo este tiempo y usar nuestras voces para resistir la injusticia, desafiar a nuestras comunidades, nuestras ciudades, nuestros estados y nuestro país a hacer el trabajo duro necesario para convertirse en una nación más equitativa para todos.

–G. Phillip Shultz, III,
Associate Conductor | Director of
Learning and Engagement

EL PROGRAMA

I Will Sing! (¡Cantaré!)	Rosephanye Powell (2018)
I Believe (Creo)	Mark Miller (2012)
	Soliyana Woldu, <i>soloist</i> Corey Cellurale, <i>conductor</i>
Sing La La (Canta La La)	Ysaÿe Barnwell (2010)
John 3:16 (Juan 3:16)	B.E. Boykin (2014)
Rise Up, and Lay Down Your Arms (Levántense y dejen las armas)	Laura Caviani (2020)
Lean On Me (Apóyate en mí)	Bill Withers, setting by G. Phillip Shultz, III (2021)
	Kim Parkinson and Stephon Marcus, <i>soloists</i>
Somebody's Hurtin' My Brother (Alguien está lastimando a mi hermano)	Yara Allen, setting by G. Phillip Shultz, III (2021)
We are the Peace (within the Hate) (Somos la paz dentro del odio)	lyrics and music co-created by VESOTA members setting by G. Phillip Shultz, III (2018-20)
	Spoken word sections created & performed by Isaiah Bates
Lead with Love (Dirige con amor)	Melanie DeMore (2016)
Hand in Hand (De la mano)	Jayanthi Kyle and Wes Burdine spontaneous arrangement by VESOTA (2015)
	Performed in live workshop setting featuring Jayanthi Kyle
Draw Us Near—A Hymn for Peace (Acercanos a ti—una alabanza a la paz)	Joel Thompson (2016)
Say Her Name (Digan su nombre)	Alysia Lee (2020)
The Other Side (El otro lado)	Kyle Pederson with additional lyrics and music by VESOTA (2021)
	Austin Vang, Ricquelle Miles, Ella Wright, and Josh Ramirez, <i>soloists</i> Spoken sections created and performed by Isaiah Bates and Jade Shionoya
We Shall Overcome (Nos Sobrepondremos)	Communal Composition, setting by G. Phillip Shultz, III (2021)
	World Premiere

TEXTOS

¡CANTARÉ!

Rosephanye Powell

¡Cantaré!

Cantaré de la alegría que llena mi corazón cuando la libertad resuena.

Dejen a la libertad resonar.

Déjenla resonar a través del amor.

Déjenla resonar a través de la paz.

Déjenla resonar a través de la esperanza.

Cantaré de la alegría que llena mi corazón.

El amor que llena mi corazón.

La paz que llena mi corazón.

La esperanza que llena mi corazón.

Cantaré de la alegría que llena mi corazón cuando la libertad resuena.

—*Rosephanye Powell*

CREO

Mark Miller

Creo en el sol, incluso cuando no está brillando.

Creo en el amor, incluso cuando no lo siento.

Creo en Dios, incluso cuando Dios está callado.

—*Letra anónima tomada de una inscripción en las paredes de una bodega en Colonia, Alemania*

CANTA LA LA

Ysaÿe Barnwell

Canta la la...

En estos tiempos, cuando las convenciones fallan

En tiempos de rendición de cuentas nacional

Cuando hemos perdido las normas que nos reconfortan

Y no hay reglas para confiar

Cuando los hábitos de civilidad

Son quebrantados por las masas

Cuando los tiempos difíciles nos empujan abajo tan fuertemente

Hemos aplastado a la clase media

Cuando hemos bloqueado el flujo de la justicia

Y la coacción se antepone a la conversación

En tiempos como estos necesitamos una canción

Que mantenga nuestros espíritus conmovidos

Canta la la...

Que esta canción sea un bálsamo sanador

Una oferta para dar gracias

Para quienes, con cada aliento

Han dado vida a la libertad

Que este sea un canto solemne

Una nota de reconocimiento

Para quienes han sufrido hasta la muerte

Una vida sin redención

Que esta canción sea un rezo abnegado

Cuando ni la rima ni la razón

Pueden aliviar los temores de pérdida y amor

Que cierren nuestros corazones a compartir

Que esta canción sea un himno cuando

En alegre celebración

Nos levantamos para hablar nuestra verdad

Y nos posicionamos por la justicia en nuestra nación

Que esta canción sea una ventana

Con una vista despejada

A través de la cual veas al Dios en mí

Y yo al Dios en ti

Canta la la...

Tenemos una razón para cantar esta canción

Tenemos el poder para cantar esta canción

Tenemos el valor de cantar esta canción

Tenemos el espíritu para cantar esta canción

Tenemos un amor para cantar esta canción

Tenemos la esperanza de cantar esta canción

Tenemos la necesidad de cantar esta canción

Tenemos el derecho de cantar esta canción

Canta la la

—*Ysaÿe Barnwell*

JUAN 3:16

B.E. Boykin

Porque tanto amó Dios al mundo que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna.

LEVÁNTENSE Y DEJEN LAS ARMAS

Laura Caviani

Levántense y dejen sus armas.

Hay un momento para hablar del terreno común

Porque el silencio nos divide.

Hay un momento para pronunciarse por el derecho a simplemente vivir.

Ahora es el momento de enfrentar nuestros miedos en común.

Porque ocultarnos nos traiciona.

Este es el momento en el que podemos cambiar para unirnos todos.

—*Laura Caviani*

APÓYATE EN MÍ

Bill Withers, arreglada por G. Phillip Shoultz, III

A veces en la vida, todos tenemos dolor y pesar.

Pero si somos sabios sabemos que siempre hay un mañana.

Apóyate en mí cuando no seas fuerte y seré tu amigo.

Te ayudaré a seguir adelante

Pues pronto necesitaré a alguien en quien apoyarme.

Por favor trágate tu orgullo si tengo algo que quieres de mí.

Pues nadie puede llenar las necesidades que no revelas.

Acude a mí, hermano, cuando necesitas una mano.

Todos necesitamos alguien en quién apoyarnos.

Podría tener un problema que comprenderás.
Todos necesitamos alguien en quien apoyarnos.

Si hay una carga que debes soportar que no puedes llevar.
Estoy cerca y compartiré tu carga si solo acudes a mí.

—*Bill Withers*

ALGUIEN ESTÁ LASTIMANDO A MI HERMANO

—*Yara Allen, arreglada por G. Phillip Shoultz, III*

Alguien está lastimando a mi hermano (hermana, nuestros hijos)
y ha estado pasando por demasiado tiempo
sí, ha pasado por demasiado tiempo
Ha pasado por demasiado tiempo
Dije que alguien está lastimando a mi hermano
y ha estado pasando por demasiado tiempo
y no seguiremos callados

SOMOS LA PAZ DENTRO DEL ODIO

Co-creado por miembros de VESOTA

Somos la paz dentro del odio. Somos la chispa de la noche.
La chispa que da luz al incendio. Cantamos con toda nuestra fuerza.
Somos el brillo de la tierra. Somos la luz en la oscuridad.
Nos sostenemos los unos a los otros cuando la vida se complica.

—*Co-creado por miembros de VESOTA*

DIRIGE CON AMOR

Melanie DeMore

Coro: Debes poner un pie delante del otro y liderar con amor,
¡Pon un pie delante del otro y lidera con el amor!

No pierdas la esperanza. No estás solo,
No te rindas, sigue avanzando. *Coro:*

Levanta los ojos, no caigas en la desesperanza.
Voltea hacia adelante, el camino está ahí. *Coro:*

Sé que tienes miedo y yo también lo tengo
¡Pero estoy justo aquí a tu lado! *Coro:*

—*Melanie DeMore*

DE LA MANO

Jayanthi Kyle and Wes Burdine

CORO
Llegará el día en el que no marcharé más
Llegará el día en el que no marcharé más
Pero mientras mi hermana no tiene equidad y mi hermano no
puede respirar
De la mano con mi familia, llenaremos estas calles.

VERSO 1

Ahí va mi hermana marchando conmigo.
Ahí va mi hermano marchando conmigo.
Ahí va mi padre marchando conmigo.
Ahí va mi madre marchando hasta que la gente sea libre.

VERSO 2

Oiga, policía, no puedo respirar.
Bajen sus armas y placas y escúchenme.

VERSO 3

¿Puedo lograr que un presidente marche conmigo?
¿Puedo lograr que un alcalde marche conmigo?
¿Puedo lograr que un senador marche conmigo?
Vengan a unirse a mi familia en la marcha hacia la equidad.

Quizás mañana, cuando la gente sea libre
Quizás mañana tendremos equidad
Quizás mañana en verdad pueda respirar.
Hasta entonces mi voz llenará las calles “Dejen que la gente sea libre.”
—*Jayanthi Kyle and Wes Burdine*

ACERCANOS A TI - UNA ALABANZA A LA PAZ

Joel Thompson

Esta canción que cantamos en nuestro voto para tu, o Dios de la Paz.
Por favor envía a tu Paloma, tu Espíritu de Amor, para ayudar a
detener el tormento.
El mundo está cansado de la guerra y la sangre y el temor,
las lágrimas que hemos llorado, el dolor que llevamos dentro:
Oh, Espíritu, acércanos.

Manténnos fieles al voto de nuestros corazones de mostrar al
mundo tu amor.
Que los prejuicios se disipen y la alegría permanezca al cantar para
Ti en las alturas.
Te rogamos, o Dios, que nos quites el miedo,
las lágrimas que hemos llorado, el dolor que llevamos dentro:
Oh, Espíritu, acércanos
—*Joel Thompson*

DIGAN SU NOMBRE

Alysia Lee

Digan su nombre. No podemos olvidarla.
Digan su nombre. No podemos olvidarlo.
Digan sus nombres. No podemos olvidarlos.

Pongan su nombre en el aire. Digan su nombre.
Pongan su nombre en el aire. Digan su nombre.
Pongan sus nombres en el aire. Digan sus nombres.
—*Alysia Lee*

EL OTRO LADO

Kyle Pederson and VESOTA

Estoy aquí. ¿Puedes escucharme llamando? Porque ya estoy
fatigado.
Necesito ayuda ahora. ¿Puedes escucharme llamando? Porque ya
estoy fatigado.

Del otro lado, ¿seremos iguales en el otro lado?
¿O creceremos tú y yo a través del dolor?
¿Qué hemos escuchado? ¿Qué hemos visto?
¿Qué hemos aprendido? ¿Qué significa?

Del otro lado del miedo es donde nuestros sueños por fin aparecen.
Del otro lado del dolor, nos aseguramos de que no se hayan ido en vano.
Cuando la enfermedad tomó el control, nos volvimos mundanos de un día al otro.

Estoy rompiendo la cadena porque sin importar lo que digan, no voy a permitir que Corona se interponga en nuestro camino. (Levántense) Venga, pónganse de pie y (Levántense)

Volaremos por la brisa, nos (encontrarás).

Con la vista en la victoria porque juntos somos mejores que cualquier enfermedad poderosa.

Sin importar el clima, no admitiremos la derrota.

Todos iguales, siempre que caemos de rodillas.

Garantizado, es nuestra realidad, por favor crean que, pronto ilo vamos a ser!

Este es un mensaje a las personas que se paran en igualdad.
No se puede enmendar, a menos que devuelvan las vidas que tomaron, pero no pueden, no se pueden retractar, ciertamente no en una rodilla. Irrumpieron en su casa y todos lo supervisaron.
Hartos de la negligencia de los policías, hartos de las réplicas.
Todas las vidas negras importan, tres estados, todos los hechos.
(Levántate) Es momento de detener la intolerancia (Levántate)

No hay jaulas, tenemos la llave, tú (nos encontrarás), Con nuestros puños elevados y nuestros pies golpeando al ritmo de una melodía que creará sonido envolvente. Olas yendo en todas direcciones, mensajes que van de aquí para allá, te veré ahí, pero asegúrate de que tu voz resuene. ¡Todos gritando “¡Las Vidas Negras Importan!” para que sepan que somos nosotros!

Te encontraré, me pararé junto a ti/

¡Te encontraré, te veré estar ahí, idel otro lado!

—Kyle Pederson and VESOTA

NOS SOBREPONDREMOS

Composición comunal, arreglada por G. Phillip Shoultz, III

Nos sobrepondremos algún día.

Oh en lo profundo de mi corazón,

En verdad creo,

que nos sobrepondremos un día.

Caminaremos de la mano,

Oh en lo profundo de mi corazón,

En verdad creo,

que nos sobrepondremos un día.

—Traditional

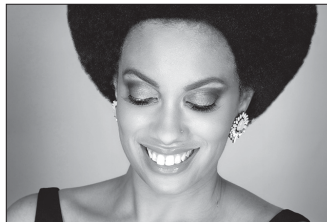
COMPOSITORES Y ARREGLISTAS DESTACADOS

Para conocer más sobre los compositores que figuran en el concierto de hoy, por favor visite vocalecence.org/witness-2021-featured-composers-and-arrangers/

Ysaÿe Barnwell



B.E. Boykin



Laura Caviani



Melanie DeMore



Jayanthi Kyle



Alysia Leer



Mark Miller



Kyle Pederson



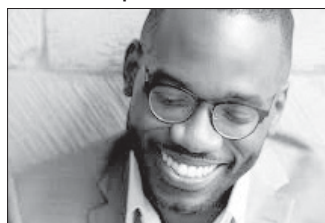
Rosephanye Powell



G. Phillip Shoultz, III



Joel Thompson



SOBRE VOCALESSSENCE

VocalEssence, llamado “uno de los ensambles musicales irremplazables de nuestros tiempos” por Dana Gioia, la antigua directora del National Endowment for the Arts—y una corista que Mick Jagger, de los Rolling Stones, dice que “canta magníficamente”—tiene un impacto sobre miles de estudiantes, cantantes y compositores todos los años a través de sus iniciativas de programas, concursos y apoyo al arte innovador. VocalEssence se fundó en 1969 y ha debutado en más de 300 comisiones y estrenos mundiales. Para más información, visita <http://www.vocalescence.org>.



PHILIP BRUNELLE
Director Artístico y Fundador

Philip Brunelle, el director artístico y fundador de

VocalEssence hace 52 años es un director con renombre internacional, un académico coral, y visionario. Philip ha dirigido sinfonías, festivales corales, y óperas en seis continentes. Cuenta con cinco títulos honorarios, sirvió 9 años como vicepresidente de la IFCM (International Federation for Choral Music), y ha sido reconocido por su compromiso con la música coral por los gobiernos de Noruega, Hungría, Suecia, México, y el Reino Unido. En el 2019, recibió el American Prize in Choral Conducting y, en el 2020, recibió el Honorary Member Award otorgado por la Society of American Music. En marzo del 2020, comenzó una serie alojada en sitios web llamada “Musical Moments” destacando a los compositores que se han presentado en conciertos en VocalEssence durante los últimos 52 años. Para finales de marzo, la lista de compositores ha alcanzado los 250. Su opinión de la música: RenaissanceManpodcast.com. <http://vocalescence.org/philipbrunelle>



G. PHILLIP SHOULTZ, III
Director Asociado | Director de Aprendizaje y Participación

G. Phillip Shoultz, III, Director Asociado | Director de Aprendizaje y Participación, es conocido por su impulso a la comunidad y por sus acciones que inspiran a personas de todas las edades y capacidades. Phillip ha dirigido coros y talleres en todo el territorio de los Estados Unidos, además de en Canadá, Inglaterra, Estonia, Finlandia, Francia, México, Alemania y Rusia. Ha dado

clases en la Universidad de St. Thomas, la Universidad de Minnesota, la Universidad Estatal de Georgia y su trabajo en las escuelas públicas le han hecho merecedor de múltiples honores como Profesor del Año. Como ganador de la ACDA Graduate Conducting Competition del 2015 y participante en el programa International Conductors' Exchange, Phillip cree en el poder transformador de las experiencias compartidas al cantar. <https://www.vocalescence.org/who-we-are/staff/g-philip-shoultz-iii/>



MARY JO GOTHMANN
Acompañante

Mary Jo Gothmann se unió al equipo de VocalEssence

en el 2015. Cuenta con una variada carrera como músico de cámara, solista, profesora de ópera y organista. Mary Jo se presenta frecuentemente en la Minnesota Orchestra y Saint Paul Chamber Orchestra y se graduó del programa de artistas jóvenes del Metropolitan Opera Lindemann, de la Universidad de Minnesota, el New England Conservatory y St. Olaf College. Mary Jo es fundadora y directora artística de Joya Chamber Music Series en Zion Lutheran Church de Anoka.

VOCALESSSENCE SINGERS OF THIS AGE (VESOTA)



VocalEssence Singers Of This Age (VESOTA) es un grupo dinámico de jóvenes de veinte secundarias del área de Twin Cities que cantan, se mueven, crean su propia música, hacen rap y reflejan la

diversidad de nuestra comunidad en sus miembros. Bajo el liderazgo visionario de nuestro director fundador, G. Phillip Shoultz, III, los estudiantes presentan una gran variedad de música —desde música clásica hasta hip-hop, con un enfoque en selecciones que representan los antecedentes y valores compartidos de los miembros. Se han presentado en locaciones de clase mundial, despertando su creatividad a través de experiencias artísticas inmersivas con artistas docentes que representan una variedad de disciplinas artísticas y pertenecen a una comunidad tolerante de compañeros de todos los procederes de la vida. El programa es completamente GRATIS para los participantes después de haber completado exitosamente un proceso de entrevistas, y aprovecha el poder del canto grupal para potenciar la comunidad y alentar un círculo más amplio de participación en nuestra forma de arte. <https://www.vocalescence.org/who-we-are/performing-ensembles/vocalescence-sota/>

G. Phillip Shoultz, III,
Founding Director and Conductor
Corey Cellurale, *Choral Assistant*
Robert Graham and Patricia Kramer,
Section Coaches
Rhiannon Fiskradatz, *Operations Manager*

Acacia Johnstone
Ally Swanson
Angelica Marko
Anna Olivarez
Austin Vang
Claire Olson
Drew Fischer
Ella Wright
Emilia Sisson
Isa Benegas
Isaiah Bates
Jade Shionoya
Jerilyn Moya-Hypolite
Joshua Hoffman

Joshua Ramirez
Josh Sabin
Kayla Gibson
Kim Parkinson
Krista Hines
Liana Whitlock
Lotus Deuel
Ricquelle Miles
Skylar Bandelin
Soliyana Woldu
Stephon Marcus
Tatiana Dickerson
Yee Choua Thao

VOCAL ESSENCE CHORUS



El coro VocalEssence es un grupo excepcional de cantantes talentosos y comprometidos de diversos procederes de vida. Todos comparten relajadamente el escenario con famosos artistas invitados, como Dessa y Sweet Honey In The Rock® y acompañan a jóvenes cantantes en el metro, el coro de VocalEssence se identifica con el lema “Juntos cantamos.” <https://www.vocalescence.org/who-we-are/performing-ensembles/vocalescence-chorus/>

SOPRANO

Amanda Allen
AnnaLisa Anderson
Jessica Belt
Ali Biatek
Corey Cellurale
Lorinda Chagnon
Cassidy Coats
Jennica Date
Judith Drobeck
Kristina Guiffre
Becca Hovsepian
Sally Jaffray
Lisa Kapsner-Swift
Lisa Moncur
Ashley Nicksic
Christina Pederson
Sigrid Redpath
Alexa Rosenbaum
Emma Schlabach
Susan Scofield
LeAnn Stein
Abbie Sulik
Dana Terres

Melanie Tlusty

Amanda Troolin
Jennifer Vickerman
Lauren Walker
Laura Walklet
Laura Williams
Dannika Wright

ALTO

Akosua Addo
Johanna Beaupre
Katelyn Belden
Maddie Forrest
Yvonne Grover
Autumn Gurgel
Marjorie Hakala
Meghan Hannah
Dee Hein
Jessican Laven
Jeene Lee
Brianna Merriman
Rebecca Modert
Kristi Mueller
Elizabeth Neuenfeldt

Ana Lucía Piedrahita

Fernandez
Miriam Sahouani
Erin Sandsmark
Katie Sandsmark
Sydney Schoeberle
Forrest Schrader
Debbie Stenoien
Sandra Swami
Laura Tanner
Julia Welle Ayres
Allie Wigley

TENOR

Steve Aggergaard
Jason Bendezu
Larry Brandts
Justin Clark
Ryan Coopergard
Ben Demaree
Jason Kaiser
Reagan Lee
Rabindra Tambyraja†
Barry Tikalsky

BASS

Robert Atendido
Haskel Black
Seth Colbert-Pollack
David Erickson
Matthew Ferguson
Ward Jacobson
Evan Kelly
Jacob Koshiol
Ben Kucera
Mike LaFleur
Noah Lucas
Kenneth McGurran
Nick Mroczek
Declan O'Higgins
Milo Oien-Rochat
David Olson
Brian Ruhl
Trent Stenoien
Matthew Terhaar
David Toht
Will Wiedenhoef

†Board liaison

VOCAL ESSENCE ENSEMBLE SINGERS



Minnesota es el hogar de una gema internacional de la música coral—VocalEssence Ensemble Singers. El Oxford Times (Reino Unido) declaró que el coro “cuenta con una mezcla que puede—y debería —ser la envidia de todos los coros”, este coro profesional de 32 voces es disfrutado por millones, desde Duluth, Minnesota, hasta Shanghái, China. Ensemble Singers se sienten igual de tranquilos estrenando piezas de compositores merecedores de premios Pulitzer o de madres adolescentes en el Proyecto Lullaby. <https://www.vocalescence.org/who-we-are/performing-ensembles/vocalescence-ensemble-singers/>

SOPRANO

Jennifer Bevington
Chloe Johnson
Natalia Romero Arbeláez
Margaret Sabin
Mari Scott

ALTO

Robin Helgen
Patricia Kramer
Marita Link
Judith McClain Melander
Anna Meek
Sadie Nelson
Erin Peters
Kristina Rodel Sorum

TENOR

David Beccue
Ben Brunnette
Anders Eckman†
Robert Graham
Lucas Jiménez
Nicholas Mattsson
Kjell Redpath

BASS

Joshua Conroy
Jimmy Deignan
Joseph Ellickson
David Gindra
Erik Krohg
Nathan Petersen-Kindem
Michael Schmidt
Timothy Takach

†Board liaison

GRACIAS, SEGUIDORES DE VOCALESENCE

VocalEssence tiene un gran grupo de aficionados comprometidos que son demasiados como para nombrarse en este programa de conciertos. Por favor, visita <http://www.vocalescence.org/supporters> para ver la lista completa.

SPECIAL TRIBUTES

VocalEssence se siente honrado por los muchos regalos recibidos en memoria, apreciación y celebración de nuestros amigos y familiares. Los siguientes tributos se hicieron entre el 20 del abril, 2019, y el 24 de febrero, 2021. Si deseas hacer un regalo en tributo, por favor llama al 612-547-1473.

En apreciación de lo que VocalEssence y WITNESS han hecho por la comunidad durante 30 años
Reatha Clark King

En honor de todos mis estudiantes previos que se beneficiaron de este increíble conjunto de programas
Carole Whitney

En memoria de Allan Lotsberg
Jackie Lotsberg

En honor de la boda de Amanda Allen and Brian Connolly
Gary and Beth R. Hanson

En honor de Ann Buran
Tim and Louise Matson

En honor al cumpleaños de Ann Buran
Lynne Aspnes
David and Sue Rodli Astin
Will and Margee Bracken
Philip and Carolyn Brunelle
Ginny Buran and Dwayne Cody
Russ Bursch and Lee Mauk
Margaret Chutich and Penny Wheeler
Dan Dressen and Beth Comeaux
Dick and Sandra Haines
Neil and Micki Kay
Judy Lund
Bill and Katherine Prendergast
Sam and Celia Salas
Hervé and Jennifer Sarteau
Sue Shepard and Don Helgeson

En honor de Anna Olivarez
Jennifer and Enrique Olivarez

En honor de Audrey Rieck y en memoria de Mary Drinkwine
Jana Rieck and Pam Drinkwine

En memoria de Bernadine Ruhl
Brian and Barbara Ruhl

En honor de Ben Demaree
Rachael Demaree
Joe and Victoria Shively

En memoria de Bill Johnson
Brian and Deb Johnson

En memoria de Bill TenBroek
Ann Buran
John and Joan Colwell

En honor de Black Excellence
George and Lou Thompson

En memoria de Blake Jaskowiak
Judith Jaskowiak

En memoria de Bob (BJ) Johnson
Anton Armstrong
Philip and Carolyn Brunelle
Ann Buran

En memoria de Bob Reed
Ann Buran

En memoria de Charles Denny
Malcolm McDonald

En memoria de Connie Schroeder
Ralph and Debbie Estes

En honor de Dave and Linda Mona
Ertugrul and Karen Tuzcu

En memoria de David Buran
Robert Davidian and Rick Nelson

En honor de Debbie Estes's Birthday
Sheila Green

En honor de los dedicados educadores musicales de MN
Carole Whitney and Craig Carlson

En honor de Dr. Art Kaemmer
Kathleen Fluegel
Rick and Bev Heydinger
Jeffrey Masco

En memoria de Dr. N. Judge King, Jr.
Reatha Clark King

En honor de Eugene Stewart
Martha Arradondo

En honor de The Family Partnership and Molly Greenman
Charles Greenman and Bonnie Mulligan

En honor de G. Phillip Shoultz, III
Leslie Koepke
Martha Kunau
Mary Lach
Jennier Olivarez

En honor de G. Phillip Shoultz por la esperanza y alegría que brinda a través de Take 5 with GPS
Lu Horner and Jim Miller

En honor de G. Phillip Shoultz por su compasiva orientación en Table For More
Sonja Tengblad

En memory de Glen D. Nelson
Tony and Julia Rau

En memory de Gradus Horsting
Larry Brandts

En honor de Ham-Hi Lee
Jeene Lee

En honor de leva
William and Lynette Hamlin

En memoria de Irene Perry
Thomas Perry

En memoria de Jack Cole
Ann Buran
Ken and Suanne Hallberg

En memoria de Jane Hall
Tom and Meredith Olson

En memoria de Jeanne Patterson
Ronald and Joyce Beauchane
Philip and Carolyn Brunelle
Ann Buran
Jeffrey Hoag
John and Rose Hoag
Burton and Nancy Johnson
Doug and Mary Jones
Barbara Lundberg
Herb and Corrine Lundberg
Richard Patterson
Nancy Thomas
James and Jane Vaughan

En memoria de Jennie Goltzman
Steve and Judy Drobeck

En memoria de Jerald Stenoien
Amy Stenoien

En memoria de Jerry Fischer
Cathie Fischer

En honor de Jim and Liza Ervin
Ashley Ervin

En honor de Jo Beld
Jon Fraatz and Ella Vincent

En memoria de John Colwell
Mary Adair and Gerald Jorgenson
Nancy and Fouad Azzam
Tamzin Brown
Philip and Carolyn Brunelle
Ann Buran
Mary Lou Judd Carpenter
Dave Colwell
Joan Colwell
Tom and Phyllis Colwell
Tucker and Carolyn Dahl
Jill Gunderson-Gernes and Steven Gernes
Don and Gerda Nightingale
Karin Perry
Mark and Julie Price
Susan Stuck

En memoria de Joyce Byers Reed
William and Barbara Read

En memoria de June Scofield
Jeff Rabkin and Susan Scofield

En honor de Justin Vanni and Helen Vanni
Trish Sullivan Vanni

En memoria de Katherine and Philip Nason
Bob and Polly McCrea

En memoria de Kathie Goodale
Ann Buran

En honor de Katie Sandsmark and Erin Sandsmark
James Sandsmark

En memoria de Kelsey Botchelder
Ann Buran

En memoria de Lauretta Graetz <i>Jerald Graetz</i>	En honor de Philip Brunelle and G. Phillip Shoultz, III <i>Anne E. Seltz</i>	<i>Mike and Susan Burnett</i> <i>Peter and Joan Calott</i> <i>Terryl Carlson</i> <i>Edward and Elizabeth Colburn</i> <i>Jim and Tomie Conaway</i> <i>Ed and Betsy Cussler</i> <i>Tucker and Carolyn Dahl</i> <i>Anita Duckor</i> <i>Hope Esparolini</i> <i>David and Margene Fox</i> <i>Ian and Nancy Frykman</i> <i>John and Joanne Gordon</i> <i>William and Jeanne Grandy</i> <i>Jeanne Haro</i> <i>Elaine Jackson</i> <i>Ward and Ann Johnson</i> <i>Anne Kaufmann</i> <i>Mary Lach</i> <i>Charles Vogel and Jane Ladky</i> <i>Peter and Jane Lefferts</i> <i>Nikki Lewis</i> <i>Judy Lund</i> <i>Marion Mahoney</i> <i>Ann Manning</i> <i>Ray and Elsie Martin</i> <i>Velia Melrose</i> <i>William and Suzanne Payne</i> <i>Dan and Nancy Peterson</i> <i>Ronald and Kathy Peterson</i> <i>Richard and Margaret Pfohl</i> <i>Ken and Katie Searl</i> <i>Stephen and Cynthia Snyder</i> <i>Sharon Spear</i> <i>Bill and Sara Stout</i> <i>Richard and Glenda Struthers</i> <i>Marilyn Sundberg</i> <i>Kaye and Craig Thoeny</i> <i>Jean Thomson</i> <i>Deborah and Geert Touw</i> <i>David and Ruth Waterbury</i> <i>Richard and Nancy Wyatt</i>
En honor de Laurie Meyers <i>Dagny Waldeland</i>	En honor de Philip Brunelle and Mary Ann Aufderheide <i>Anton Armstrong</i>	
En honor de LeAnn Stein <i>Jack Stamp</i>	En honor de Philip Brunelle, celebrando 30 años de WITNESS <i>Jennifer Vickerman</i>	
En honor de Leslie Koepke <i>Maggie Madden</i>	En honor del cumpleaños de Philip Brunelle <i>Chris Brunelle and Serena Zabin</i> <i>John and Joan Colwell</i> <i>Dan Dressen and Beth Comeaux</i>	
En honor de Linda Berger <i>Joanna Cortright</i>		
En memoria de Linda Schaefer <i>Carol Stahlhut Carter</i>	En honor de las aportaciones de Phillip Shoultz a Good Samaritan UMC en Edina <i>Mary Lach</i>	
En memoria de Louis and Christine Commodore <i>Rita Commodore</i>	En memoria de Ramona and Eugene Schmidt <i>Michael Schmidt</i>	
En honor de Madeleine Pinkerton <i>Jonathan Pinkerton and Julia Rice</i>	En honor de Reatha Clark King <i>Carol A. Barnett</i> <i>Carolyn Brunelle</i> <i>Dr. Susan and Dick Crockett</i> <i>Delta Dental</i> <i>Ecolab Foundation</i> <i>Glenace Edwall and Joe Peschek</i> <i>Phyllis Goff</i> <i>Cay Shea Hellervik</i> <i>Andrew and Ellen Luger</i> <i>Judy and Peter Mitchelson</i> <i>Kim and Stafford Nelson</i> <i>Marilyn Carlson Nelson</i> <i>Ronald and Kimberly Price</i> <i>Tamera Robinson</i> <i>Mark and Becky Roloff</i> <i>Robert and Sharon Ryan</i> <i>Don and Barbara Shelby</i> <i>Lynn and Carol Truesdell</i>	
En honor de Mari Maye Scott <i>Steven and Pam Bjoraker</i>		
En honor de Marie F. Sammond <i>Peter and Kay Sammond</i>		
En honor de Matt Ferguson <i>Sandy Ferguson</i>		
En memoria de Michael Stephen Kronick <i>Neil and Micki Kay</i>		
En memoria de Miriam L. Parsons <i>Janet Colliton</i>		
En honor de Musical Moments with Philip Brunelle <i>Anonymous</i>		
En honor de Nathan Petersen-Kindem <i>Carol Ann Petersen</i>	En honor de The Rev. Dr. DeWayne Davis, Lead Minister of Plymouth Congregational Church <i>Carol Brandenburg</i>	En nombre de Ryan Deignan <i>Anonymous</i>
En honor de Nikki Lewis <i>Todd and Allyson Aldrich</i> <i>Madeline Betsch</i> <i>Ken and Katie Searl</i>	En memoria de Richard "Dick" Wilson <i>Gary and Mary Anderson</i>	En memoria de Sam and Sally <i>Miriam Gerberg</i>
En memoria de Olivia Chutich <i>Ann Buran, Ginny Buran, and Dwayne Cody</i>	En honor de Rob Graham <i>Milton and Polly Bullock</i>	En memoria de Sandra-Faith J. Lamb <i>Deborah Lamb</i>
En memoria de Pat Wuest <i>Ruth Hiland</i>	En honor de Robert Johnson <i>Ruth Spiegel and Brad McNaught</i>	En memoria de Sarah Marie Ortwine <i>Martha and Todd Albertson</i>
En honor de Paul McDonough <i>CNO Financial Group</i> <i>Elizabeth Kinder</i>	En memoria de Robert and Jean Wigley <i>Michael and Barbara Wigley</i>	En memoria de Shirley Gores <i>Jean Thomson</i>
En honor de Paul Verret <i>MAHADH Fund of HRK Foundation</i>	En memoria de Robert O. and Rosella E. Burmaster <i>Richard Burmaster</i>	En honor de Siri Keller <i>Joe and Jennifer Weismann</i>
En honor de Philip and Carolyn Brunelle <i>Nancy and Fouad Azzam</i>	En honor de Robin Helgen and Take 5 with GPS <i>Kathy Lafayette</i>	En memoria de Sunny Hansen <i>Ann Buran</i>
En honor de Philip Brunelle <i>Marilyn and Janet Egge</i> <i>Stephen and Roxane Gudeman</i> <i>Brian and Barbara Ruhl</i> <i>Bill Schrickel</i> <i>Robert Wetzler</i>	En memoria de Ronald Lewis <i>Jacqueline Andrews</i> <i>Bernie and Patricia Beaver</i> <i>John and Judith Benton</i> <i>Madeline Betsch</i> <i>Phillip and Linda Boelter</i> <i>Carole Bolles</i> <i>Philip and Carolyn Brunelle</i> <i>Ann Buran</i>	En honor de Take 5 with GPS <i>Lu Horner</i>
		En memoria de Thurston Davini <i>Bill and Ruth Davini</i>
		En memoria de Tom Heller <i>Mark and Susan Larson</i>

En memoria de Veronica Reed
Art Kaemmer

En memoria de Vivian Jones
Ken and Suanne Hallberg
Doug and Mary Jones

En honor de VocalEssence
Judith Morgan

En honor del VocalEssence Ensemble Singers
Anonymous

En honor del VocalEssence Singers Of This Age
Craig and Mariana Shulstad
Leah Wright

En honor del VocalEssence Staff
Nick Peter

En honor de los corazones sabios que buscan el
conocimiento
Laura Gettler

